

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ  
*MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY*  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20 7R 021332**

*Approval No.:*

Nr rozszerzenia:

*Extension No.:*



**WAŚ**

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:  
*Trade name or mark of the device:*

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:  
*Manufacturer's name for the type of device:*

**W109N**

3 Nazwa i adres wytwórcy:  
*Manufacturer's name and address:*

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa, Polska  
nie dotyczy  
N/A**

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:*

5 Data przedstawienia do homologacji:  
*Submitted for approval on:*

**24.10.2013**

6 Placówka techniczna odpowiedzialna  
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:  
*Technical service responsible for conducting  
approval tests:*

**INSTYTUT TRANSPORTU  
SAMOCHODOWEGO  
ul. Jagiellońska 80  
03-301 Warszawa**

7 Data sprawozdania z badań:  
*Date of test report issued by that service:*

**12.11.2013**

8 Numer sprawozdania z badań:  
*Number of test report issued by that service:*

**0859/ZBH/13/4**

9 Skrótowy opis:  
*Concise description:*

9.1. Kategoria:

**A**

*By category of lamps:*

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

**na zewnątrz**

*For mounting either outside or inside or both:*

**outside**

Barwa światła:

**biała**

*Colour of light emitted:*

**white**

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

**12 × niewymienne LED, połączone  
szeregowo-równolegle**

*Number, category and kind of light source(s):*

**12 × nonreplaceable LED, connected  
in series and parallel**

Napięcie i moc źródła światła: <i>Voltage and wattage:</i>	12V 0,72W / 24V 1,44W
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: <i>Light source module specific identification code:</i>	nie dotyczy N/A
Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:</i>	nie no
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i>	wg rysunku according to the drawing
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: (a) jako część lampy: (b) jako osobne urządzenie: <i>Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:</i> (a) being part of the lamp: (b) being not part of the lamp:	tak nie yes no
Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i>	12V / 24V
Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): <i>Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i>	nie dotyczy N/A
Zmienna światłość: <i>Variable luminous intensity:</i>	nie no
9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł: <i>Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:</i>	
Światło przednie pozycyjne <i>Front position lamp</i>	nie no
Światło pozycyjne tylne R1 <i>R1 Rear position lamp</i>	nie no
Światło pozycyjne tylne R2 <i>R2 Rear position lamp</i>	nie no
Światło hamowania S1 <i>S1 Stop lamp</i>	nie no
Światło hamowania S2 <i>S2 Stop lamp</i>	nie no
Światło hamowania S3 <i>S3 Stop lamp</i>	nie no
Światło hamowania S4 <i>S4 Stop lamp</i>	nie no
Światło obrysowe <i>End-outline marker lamp</i>	nie no

- 10 Położenie znaku homologacji:  
*Position of approval mark:* **na kloszu**  
**on the lens**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:  
*Reason(s) for the extension (if applicable):* **nie dotyczy**  
**N/A**
- 12 Homologacji:  
*Approval:* **udzielono**  
**granted**
- 13 Miejscowość:  
*Place:* **Warszawa**
- 14 Data:  
*Date:* **26.11.2013**
- 15 Podpis:  
*Signature:*   
  
**Łukasz Twardowski**  
**Zastępca Dyrektora**  
**Departamentu Transportu Drogowego**
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:  
*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
1. Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
  2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:* **0859/ZBH/13/4**



OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA PRZEDNIA  
ARTICLE: FRONT POSITION LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 109N  
TYPE MARKING: W 109N



ŚWIATŁA: pozycyjne przednie - A

LAMPS: front position - A

MATERIAŁY:

KLOSZ / KORPUS: - PC biały

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa może być mocowana na pojeździe w pozycji pionowej lub poziomej.

MATERIALS:

LENS / BODY: - PC white

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp can be mounted on vehicle in vertical or horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

12xLED 12V 0,72W i 24V 1,44W (połączone szeregowo - równolegle)

LIGHT SOURCES:

12xLED 12V 0,72W and 24V 1,44W (connected in series and parallel)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL



AB 503

## ZAŁĄCZNIK NR 1

### ANNEX No. 1

#### DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0859/ZBH/13/4 TO THE TEST REPORT No. 0859/ZBH/13/4

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06) lampy przedniej pozycyjnej typu W109N

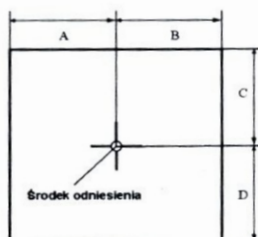
Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of front position lamp type W109N

**Producent:**  
Manufacturer

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
**Józef i Leszek WAŚ Sp. J.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa**

Liczba stron:  
Number of pages:

1



E207R 021332

Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Pozycyjne przednie (A) Front position (A)	21	21	7	7

Koniec załącznika  
End of annex

**sporządził:**  
compiled by:

dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

**autoryzował:**

authorised by  
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Cholewiński



# LAMPA PRZEDNIA POZYCYJNA TYPU W109N

## FRONT POSITION LAMP TYPE W109N

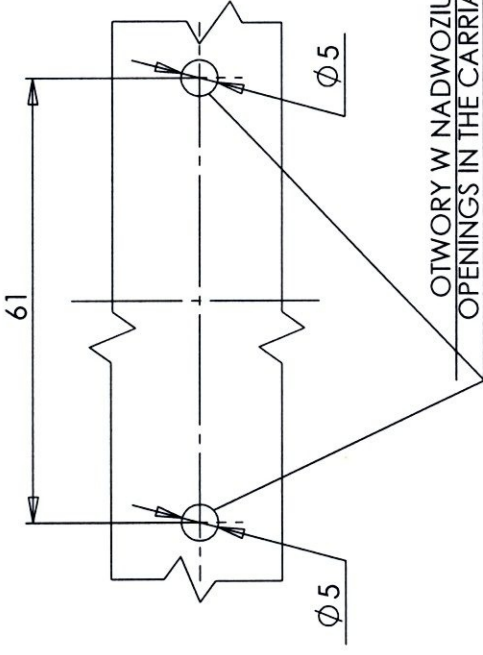
OŚ ODNIESIENIA

AXIS OF THE REFERENCE



**E20 7R 0 21332**

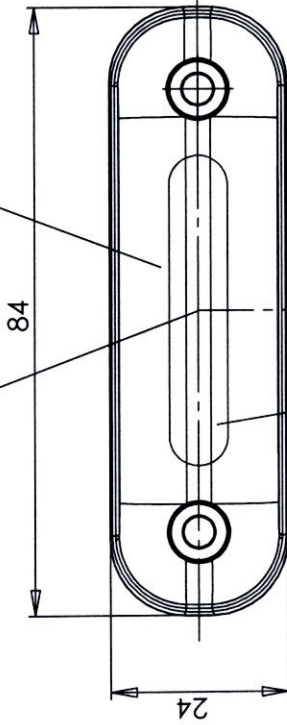
LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEŹDZIE W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.  
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



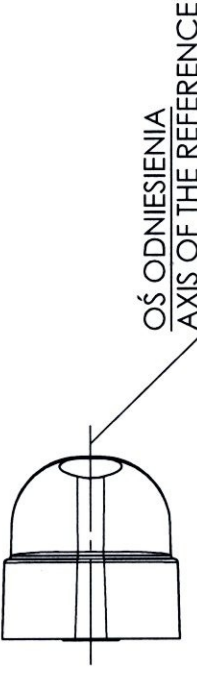
OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE  
KLOSZ BIAŁY  
FRONT POSITION LAMP  
WHITE LENS  
12 x LED

ŚRODEK ODNIESIENIA  
CENTER OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



OŚ ODNIESIENIA  
AXIS OF THE REFERENCE

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0.72W, 24V 1.44W  
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 0.72W, 24V 1.44W  
GODZINKOWICE 04.11.2013